I

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 29/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Δεκεμβρίου 1982

περί παραδόσεως διαφόρων παρτίδων βουτυρελαίου ως επιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82 [2], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1401/81 του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια λιπαρών ουσιών γάλακτος, στο πλαίσιο του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1981 σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και σε ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς [3], και ιδίως το άρθρο 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1039/82 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1982 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια λιπαρών ουσιών γάλακτος, στο πλαίσιο του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982 σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και σε ορισμένους ειδικευμένους οργανισμούς [4], και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι στο πλαίσιο των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία θεσπίζονται από τους κανόνες του Συμβουλίου που αναφέρονται στο παράρτημα, ορισμένες τρίτες χώρες και οργανισμοί δικαιούχοι υπέβαλαν αιτήσεις παραδόσεως βουτυρελαίου στις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα·

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αυτή η παράδοση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 303/77 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1977 περί γενικών λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και βουτυρελαίου στα πλαίσια της επισιτιστικής βοήθειας [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3474/80 [6]· ότι είναι αναγκαίο να ορισθούν ιδίως οι προθεσμίες και οι όροι παραδόσεως καθώς και η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί από τους οργανισμούς παρεμβάσεως για να προσδιορισθούν τα έξοδα που θα προκύψουν·

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 2 των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1401/81 καί (ΕΟΚ) αριθ. 1039/82 προβλέπει ότι, εφόσον δεν διαταράσσεται η κανονική ανάπτυξη των τιμών στην αγορά, η παράδοση βουτύρου ή βουτυρελαίου, ως επισιτιστική βοήθεια, εξασφαλίζεται υπό μορφή βουτύρου ή λιπαρών ουσιών βουτύρου που διατίθενται στην αγορά της Κοινότητας εάν η κατάσταση της αγοράς δεν επιτρέπει την πραγματοποίηση της παραδόσεως από δημόσια αποθέματα· ότι, δεδομένου ότι πληρούται ο τελευταίος αυτός όρος και ότι οι σχετικές ποσότητες δεν είναι αρκετά σημαντικές για να διαταράξουν την κανονική ανάπτυξη των τιμών στην αγορά, πρέπει να γίνει προσφυγή στην αγορά για να εξασφαλισθεί η προμήθεια του βουτυρελαίου·

ότι τα προβλεπόμενα μέτρα από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77 οι οργανισμοί παρεμβάσεως που αναφέρονται στο παράρτημα προβαίνουν στην παράδοση βουτυρελαίου ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

---

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 141 της 27. 5. 1981, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 120 της 1. 5. 1982, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 43 της 15. 2. 1977, σ. 1.
(6) ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1980, σ. 50.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς ολα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Δεκεμβρίου 1982.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (1)

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	A
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1039/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1040/82
2. Δικαιούχος	Γρενάδα
3. Χώρα προορισμού	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	15 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Βρετανικός
6. Προέλευση του βουτυρελαίου (2)	Να παρασκευασθεί από βούτυρο ή κρέμα που έχουν αγορασθεί στην αγορά της Κοινότητας
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Σε δοχεία των 5 χγρ επικαλυμμένα εσωτερικά με βερνίκι επαφής με τρόφιμα ή έχοντα υποστεί κατεργασία που εξασφαλίζει αντίστοιχες εγγυήσεις
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Butteroil / Gift of the European Economic Community to Grenada / For free distribution»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τον Φεβρουάριο 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού (5)
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	—
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, την 12η ώρα της	—

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Β
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1039/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1040/82
2. Δικαιούχος	CICR
3. Χώρα προορισμού	Ουρουγουάη
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	25 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Γαλλικός
6. Προέλευση του βουτυρελαίου (2)	Να παρασκευασθεί από βούτυρο ή κρέμα που έχουν αγορασθεί στην αγορά της Κοινότητας
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Σε δοχεία των 2,270 χγρ επικαλυμμένα εσωτερικά με βερνίκι επαφής με τρόφιμα ή έχοντα υποστεί κατεργασία που εξασφαλίζει αντίστοιχες εγγυήσεις
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Κόκκινο σταυρό 10 × 10 cm, και με γράμματα ύψους 1 cm, τουλάχιστον, η ακόλουθη ένδειξη: «URU-12 / Butteroil / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité Internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / Montevideo»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Λιμένας εκφορτώσεως Montevideo (απόθεση στην αποβάθρα ή επί φορτηγίδας)
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	Cruz Roja Uruguaya, Avenida 8 de Octubre, 2990, Montevideo (Uruguay)
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, την 12η ώρα της	—

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Γ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1039/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1040/82
2. Δικαιούχος	CICR
3. Χώρα προορισμού	Αιθιοπία
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	20 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Γερμανικός
6. Προέλευση του βουτυρελαίου (2)	Να παρασκευασθεί από βούτυρο ή κρέμα που έχουν αγορασθεί στην αγορά της Κοινότητας
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Σε δοχεία των 2,270 χγρ επικαλυμμένα εσωτερικά με βερνίκι επαφής με τρόφιμα ή έχοντα υποστεί κατεργασία που εξασφαλίζει αντίστοιχες εγγυήσεις
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Κόκκινο σταυρό 10 × 10 cm, και με γράμματα ύψους 1 cm τουλάχιστον, η ακόλουθη ένδειξη: «ETH 37 / Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution in Ethiopia»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Λιμένας εκφορτώσεως Assab (απόθεση στην αποβάθρα ή επί φορτηγίδας)
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	ICRC Delegation, PO Box 5701 Addis Abeba / Ethiopie (6)
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, την 12η ώρα της	—

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Δ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1401/81 (πρόγραμμα 1981)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1402/81
2. Δικαιούχος	PAM
3. Χώρα προορισμού	Ουγκάντα
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	400 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Γερμανικός
6. Προέλευση του βουτυρελαίου [2]	Να παρασκευασθεί από βούτυρο παρεμβάσεως
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες [3]	Σε δοχεία των 5 χγρ επικαλυμμένα εσωτερικά με βερνίκι επαφής με τρόφιμα ή έχοντα υποστεί κατεργασία που εξασφαλίζει αντίστοιχες εγγυήσεις
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Uganda 2443 / Butteroil / Mombasa in transit to Tororo / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου [4]	—
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, την 12η ώρα της	24 Ιανουαρίου 1983

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

(1) Τό παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 95 της 19ης Απριλίου 1977, σ. 7, επέχει θέση προκηρύξεως δημοπρασίας εκ μέρους των ενδιαφερομένων οργανισμών παρεμβάσεως στην περίπτωση που, σύμφωνα με το σημείο 12, πρέπει να λάβει χώρα δημοπρασία.

(2) Σε περίπτωση προελεύσεως από αποθέματα παρεμβάσεως, μία συμπληρωματική προκήρυξη που θα αναφέρει τις αποθήκες όπου εναποθηκεύεται το προϊόν, θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,* έκδοση C.

(3) Άλλες από εκείνες που αναγράφονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.

(4) Μόνο σε περίπτωση παραδόσεως «στον λιμένα εκφορτώσεως» και στον «τόπο προορισμού»· βλέπε άρθρο 5 καί άρθρο 13 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.

(5) Η παράδοση fob έχει πραγματοποιηθεί και οι κίνδυνοι περνούν από τον υπερθεματιστή στον δικαιούχο όταν τα προϊόντα έχουν πράγματι περάσει την κουπαστή του πλοίου στον λιμένα φορτώσεως που έχει υποδειχθεί για την παράδοση.

(6) Ο υπερθεματιστής πρέπει να στείλει ένα αντίγραφο των εγγράφων αποστολής στο:

Délégation de la Commission des Communautés européennes,
PO Box 5570,
Addis-Abeba (Ethiopie),
Télex n° DELEGEUR 21135